

РОМАНС ВОЛЬФРАМА

WOLFRAMS ROMANZE

из оперы «Тангейзер»

aus der Oper "Tannhäuser"

P. BAGNER

R. WAGNER

(1913-1883)

Перевод В. Коломийцева

Moderato

T. 

Как смер - ти при-зрак, ночь на мир сле-та-ет,
Wie To - des-ah-nung, Däm-m-rung deckt die Lan-de,

pp

And. *And.* *And.* *And.* * *And.*

T. 

до-ли-ну чер-ной тка-нью по-кры-ва-ет; ду-ше,
um-hüllt das Tal mit schwärz-li-chem Ge-wan-de; der See-

sempre pp

And. *And.* * *And.* *

T. 

что жаждет тех вы-сот в меч-тах, зло-вещий мрак вну-ша-ет
-le, die nach je-nen Hö'h'n ver-langh, vor ih-rem Flug durch Nacht und

And. * *And.* *And.* *And.*

T. 

смут - ный страх... Но ты, звез-да, во
Grau - sen bangt! Da schei-nest du, o

p *p* *p* *pp*

And. *

тьме у-же мер-ца-ешь, свой крот-кий свет зем-ле ты по-сы-
lieb-lichster der Ster-ne, *dein sanft-es Licht* *ent-sen-dest du der*

- ла-ешь; твой луч ал-маз-ный но-чи тень рас-
Fer-ne, *die nächt'-ge Dämm-rung* *teilt dein lie-ber*

- сек, и путь к вы-со-там у-зрел че-ло-век...
Strahl und freund-lich zeigst du den Weg aus dem Tal.

p *più p* *simile*

О, неж-ный луч, ве-чер-ний свет! Я шлю зве-
 О, *du, mein hol der A-beud-sterne,* *wohl grust'lich*

- де мо - ей при - вет! При - вет - ствуй ты е -
im mer dich so gern; vom Her - zen, das sie

- е, звез - да, от серд - ца, вер - но - го
nie ver - riet, grü - ße sie, wenn sie vor -

ей все - гда! Над тем - ным ми - ром слез ви -
- bei dir zieht, wenn sie ent - schwebt dem Tal der

- та - я, у - хо - дит ан - гел к звез - дам ра - я!
Er - den, ein sel' - ger En - gel dort zu wer - den,

un poco ritard. Над тем - ным ми - ром слез ви - та - я, у -
più p wenn sie ent - schwebt dem Tal der Er - den, ein

più ritard.
cresc.

lento

dim.

pp

- хо - дит ан - гел к звез - дам ра -
 sel' - ger En - gel dort zu wer -

poco cresc.

p

Re. Re. *

a tempo

- я!
 - den!

p
sempre arpeggio

Re. * Re. * Re. * Re. * Re. *

p

Re. * Re. * Re. * Re. *

p

Re. * Re. * Re. *

rit.

più P

Re. * Re. * Re. * Re. *